

NOUVELLES DU MONDE
NACHRICHTEN AUS ALLER WELT
WORLD NEWS

BRASS BULLETIN

42

1983

MAGAZINE INTERNATIONAL DES CUIVRES
INTERNATIONALE ZEITSCHRIFT FÜR BLECHBLÄSER
INTERNATIONAL MAGAZINE FOR BRASS PLAYERS



▲ Members of the LSO Brass Ensemble

▼ The London Collegiate Brass Ensemble



▲ The Locke Brass Consort, conductor James Stobart,

recording Symphonic Marches in the Roslyn Hill Chapel, Hampstead





▲ **The Albany Brass Ensemble:**
David Whitson, James Handy, James Gourlay, Paul Archibald and Graham Ashton



▲ **George Lloyd**

CONCOURS WETTBEWERBE COMPETITION

1983

8-16.9 — **MÜNCHEN (D)**
Discipline: **Cor**

Adr. Info.: Int. Musikwettbewerb der
ARD Bayerischer Rundfunk. D-8000
München 2.

1984

1-14.9 — **BUDAPEST (H)**
Discipline: **Trompette**

Adr. Info.: Bureau des Concours int. de
Musique, POB 80, H- Budapest 5, Vör-
ösmarty tér 1 (Tél. 179-910); télégram-
mes: Festivalburo.

**Concours international
d'Exécution musicale de Genève**

1985: **cor** — 1987: **trompette** — 1988: **trombone**

ANGLETERRE. L'**Albany Brass Ensemble**, groupe de jeunes musiciens d'orchestre et indépendants, a donné ces derniers mois de nombreuses premières et créations en Angleterre. La plus remarquable peut-être a été le *Brass Quintet* de Peter Maxwell Davies, sa première pièce pour cuivres depuis sa première oeuvre connue, la *Trumpet Sonata* qu'il écrivit pour Elgar Howarth. Commissionnée par le groupe américain *The Empire Brass Quintet*, la pièce dure une demi-heure et elle est très exigeante du point de vue musical et technique. Depuis leur exécution en concert qui a reçu de nombreuses critiques très favorables, l'**Albany Brass Ensemble** a enregistré cette pièce deux fois, pour la BBC et pour le disque.

Les autres créations concernaient des quintettes de John Metcalf, Johan Howard et *The Knight of the Sun* de Roger Steptoe. Les premières en Grande-Bretagne comprenaient le *Quintet* de Sandor Balassa et *Bass* de Bo Nilsen, oeuvre poétique pour tuba solo et gongs Thai, et ont permis une très belle exécution par le tubiste vedette du groupe, **James Gourlay**. Cet ensemble peut jouer une musique difficile avec une apparente facilité et ce faisant communique un sentiment musical et une profonde joie.

Le **London Collegiate Brass** (précédemment dirigé par Edward Gregson) a été repris par James Stobart, directeur artistique du *Locke Brass Consort*. Son prochain disque comportera les 13 pièces de la *Symphony for Brass* de George Lloyd (dont ils ont donné la première exécution en public) et le *Concerto for Brass Band* de Wilfred Joseph.

Depuis que le *London Symphony Orchestra* a pris sa nouvelle résidence, le gigantesque *Barbican Centre for Arts and Conferences* de la Cité de Londres, son ensemble de cuivres a donné de nombreux concerts. Le plus récent, où fut joué la *Symphony for Brass* de George Lloyd, fut le mieux préparé bien que Edward Downes dirigeât de manière rigide et dépourvue d'imagination. Un concert précédent illustrait les difficultés dans lesquelles le groupe travaille actuellement. L'orchestre et la direction essayent naturellement de graver le centre Barbican dans l'esprit des habitués des concerts londoniens, ce qui donne parfois des calendriers chargés. L'ensemble s'est vu demander de répéter et d'exécuter la *Symphony for Brass and Percussion* de Schuller, le *Praeludium* de Tippett, l'arrangement des *Tableaux* d'une Exposition d'Elgar Howarth et d'autres oeuvres en l'espace de deux jours, intercalés avec un concert d'orchestre déjà joué précédemment avec au programme la *Symphonie Fantastique* de Berlioz et la *Quatrième Symphonie* de Tippett. Evidemment les musiciens étaient fatigués pour le concert de cuivres et l'exécution était peu soignée. Quand ce problème sera réglé, ils exécuteront sans aucun doute de mains de maîtres leurs programmes stimulants.

Le **Farnaby Brass Ensemble**, avec **Ifor James** (cor), a donné un cours à la *North-East of Scotland Music School* d'Easter et recommencera l'année prochaine. Ils se préparent également à tra-

vailer une nouvelle pièce que Gordon Jacob est en train d'écrire pour eux.

David Honeyball est le fondateur du **London Brass Virtuosi**, groupe professionnel de la taille d'un *brass band* dont les programmes mêlent de la musique de concert classique pour cuivres à des oeuvres pour fanfares pour lesquelles ils ont utilisé des cornets et des saxhorns. Dans les deux concerts qu'ils ont donnés jusqu'ici à Londres, ils ont produit un son plein et brillant, et une densité de jeu justifiant le terme de *virtuosi*, bien que l'on ait aussi décelé chez eux un manque évident de répétitions. Certains des tempi de M. Honeyball ont été jugés plus que désinvoltes.

Nigel Durrant, qui avait souhaité dans le n° 40 de *BRASS BULLETIN* entendre un jour *Henry the Fifth* de Vaughan Williams tel que le compositeur l'avait imaginé, s'est probablement réjoui de l'exécution de ce groupe au Barbican en février et il était intéressant d'entendre dans le même programme le *Russian Funeral* (1938) de Benjamin Britten, courte pièce de concert pour cuivres et percussions qui dénotait une forte influence de Prokofiev et Shostakovitch.

James Watson, ex-premier trompette du RPO, du *Philip Jones Brass Ensemble* et de nombreux autres groupes, occupe à présent le même poste au *Royal Opera House* de Covent Garden. Après avoir cessé de jouer pendant quelques temps l'été dernier, il est en ce moment, d'après ceux qui le connaissent depuis des années, au mieux de sa forme. Il a donné la première exécution du *Trumpet Concerto* d'Edward Gregson (qui lui est dédié) à Londres en avril. Au mois de mai, il jouera la première du *Concerto* pour trompette de Ray Premru.

Boosey & Hawkes, organisateurs des *National Brass Band Championships of Great Britain* ont suscité une controverse en modifiant la forme du week-end du championnat. Toutes les présentations, dans chaque section, auront lieu désormais au *Royal Albert Hall* au lieu d'être éparpillées dans tout l'ouest de Londres. Les avantages que cela représente sont pour beaucoup contrebalancés par le fait que les présentations de la *Championship Section* auront lieu dorénavant le dimanche après-midi, ce qui crée des problèmes de transport pour les groupes qui viennent de loin et pose un dilemme moral aux membres de l'Armée du Salut et à d'autres. Le concert de gala se déroulera toujours le samedi soir, perdant ainsi son caractère de célébration une fois terminée la partie sérieuse du concours national. Boosey, déjà pas mal amoché par l'accueil réservé à la pièce de concours régional, *Images*, de John McCabe, doit espérer que les nouveaux arrangements seront plus digestes en réalité que cela ne semble probable pour le moment.

Le **James Shepherd Versatile Brass** joue le rôle d'une fanfare de l'Armée du Salut dans le nouveau feuilleton télévisé *Hallelujah!* Ils se produisent au début et à la fin de chaque épisode et sont beaucoup plus dans le style que tout ce que l'on voit entre deux.

Le **Locke Brass Consort** (James Stobart) a exécuté pour la première fois lors du concert donné à Londres en janvier le *Percussion Concerto* écrit pour lui et Gary Kettel par Wilfred Josephs. C'était une oeuvre en trois mouvements très agréable et très bien jouée. Il y avait également au programme de ce concert un concours intitulé *Fanfare for London*, destiné aux compositeurs des écoles londoniennes qui eut un très large écho, surtout lorsqu'on apprit que l'un des finalistes n'était âgé que de sept ans. Les quatre finalistes écrivirent avec compétence et le jury, composé de Wilfred Josephs, Peter Shave, Tom Aitken, James Stobart et Leslie Lake, eut beaucoup de mal à les classer. L'entrée écrite par Andrea Tringham, la gagnante, fut louée pour son équilibre et sa sobriété; elle a été jouée depuis lors de plusieurs occasions. Adrian Paterson, le finaliste de 7 ans, écrivit *London at Night*, décrit par le *Times* comme «évocateur, paisible et subtil, d'un effet mystérieusement surnaturel.» Le *Consort* organise un concours semblable pour 1984.

*I'm in love again.
this horn's the baddest.*
Freddie Hubbard

**CALICCHIO
TRUMPETS**

CALL OR WRITE
IRMA CALICCHIO
6409 WILLOUGHBY AVE.
HOLLYWOOD, CALIF. 90038
213-462-2941



Mouthpieces
for Early Brass
Instruments from

MUSIKHAUS
OTTO BAUER
Marienplatz 8 Rückseite
8000 München 2
West Germany

made by Scott Merritt

These fine copies of Originals
from a private Bavarian
collection are available for
Natural Trumpet, Natural Horn
and Sackbuts.
Please ask for details.

ENGLAND. Im Laufe der vergangenen Monate hat das **Albany Brass Ensemble** zahlreiche Uraufführungen und englische Erstaufführungen gespielt. Das *Brass Quintet* von Peter Maxwell Davies ist darunter vielleicht das bemerkenswerteste. Nach seinem frühesten anerkannten Werk, der Sonate für Trompete, die er für Elgar Howarth schrieb, handelt es sich hierbei nun um das erste Stück für Blechblasinstrumente. Es wurde von der amerikanischen Gruppe *The Empire Brass Quintet* in Auftrag gegeben, dauert eine halbe Stunde und ist äusserst anspruchsvoll, sowohl in musikalischer wie technischer Hinsicht. Seit seiner Konzertaufführung, die weitherum sehr positive Kommentare erhielt, hat das Albany Ensemble das Stück zweimal aufgenommen, einmal für die BBC und einmal für eine Schallplatte.

Ebenfalls uraufgeführt wurden von dieser Gruppe Quintette von John Metcalf und John Howard, sowie *The Knight of the Sun* von Roger Steptoe. Unter den englischen Erstaufführungen waren das «Quintett» von Sandor Balassa und *Bass* von Bo Nilsen, ein poetisches Werk für Tuba solo und Thai Gonge. Der hervorragende Tubist der Gruppe, **James Gourlay**, interpretierte es auf einfühlsame, schöne Weise. Dieses Ensemble spielt auch schwierige Musik, wie wenn dies etwas Einfaches wäre, und überträgt auf den Zuhörer das Gefühl für die Musik und persönliche Freude und Erfüllung.

Das **London Collegiate Brass**, das früher von Edward Gregson geleitet wurde, steht jetzt unter der Leitung von James Stobart, dem künstlerischen Direktor des Locke Brass Consort. Auf seiner nächsten Aufnahme wird ein 13-teiliges Ensemble die *Symphony for Brass* von George Lloyd (sie wurde in dieser Besetzung auch uraufgeführt) spielen, und in voller Besetzung werden sie Wilfred Josephs *Concerto for Brass Band* interpretieren.

Seit das *London Sympony Orchestra* sein neues ständiges Heim, das riesige *Barbican Centre for Arts and Confernces* in der City von London bezogen hat, gab sein Brass Ensemble bereits eine Anzahl von Konzerten. Für das letzte war am sorgfältigsten geübt worden, wenn auch die Stabführung von Edward Downes phantasielos und steif war; er dirigierte die *Symphony for Brass* von George Lloyd. In einem früheren Konzert machten sich die schwierigen Bedingungen bemerkbar, unter denen die Gruppe im Augenblick arbeitet. Das Orchester und die Verwaltung der Halle versuchen natürlich, den Londoner Konzertbesuchern das Barbican geläufig zu machen, was manchmal dicht gepackte Zeitpläne zur Folge hat. Innerhalb von zwei Tagen musste das Ensemble Schullers *Symphony for Brass and Percussion*, das *Praeludium* von Tippett, Elgar Howarths Bearbeitung von «Bilder einer Ausstellung» sowie weitere Werke proben und aufführen. Vorher und nachher mussten sie in einem wiederholten Orchesterkonzert die *Symphonie fantastique* von Berlioz und Tippetts *Fourth Symphony* spielen. Da überrascht es nicht, dass die Musiker für das Blechblaskonzert müde und die Aufführungen entsprechend unsauber waren. Wenn dieses Problem einmal gelöst ist, so werden den anregenden Programmen sicher auch massgebende Aufführungen entsprechen.

Das **Farnaby Brass Ensemble** mit **Ifor James** (Horn) gab an Ostern einen Kurs für die Musikschule von Nordost-Schottland, den es nächstes Jahr wiederholen wird. Es freut sich auch auf ein neues Werk, welches Gordon Jacob für es zu schreiben im Begriffe ist.

David Honeyball hat die **London Brass Virtuosi** gegründet, eine Gruppe von der Grösse einer Brass Band, die ganz aus Berufsmusikern besteht. In ihren Programmen mischen sie konventionelle Konzertmusik für Blechbläser mit Werken für Brass Band, für welche sie Kornette und Saxhörner verwenden. Bis jetzt haben sie in London zwei Konzerte gegeben, in denen sie einen vollen, strahlenden Klang entwickelten. Ihr Spiel rechtfertigte auch weitgehend die Bezeichnung «Virtuosi», obwohl man fest-

stellen konnte, dass für die Vorbereitung zu wenig Übungszeit eingesetzt worden war. Einige von Herrn Honeyballs Tempi wurden als allzu vorsichtig empfunden.

In BRASS BULLETIN Nr. 40 gab Nigel Durrant seiner Hoffnung Ausdruck, dass er eines Tages Vaughan Williams' *Henry the Fifth* hören würde, wie es sich der Komponist vorgestellt hatte. Er hätte sich bestimmt gefreut über die Aufführung der Gruppe im Barbican letzten Februar. Es war auch interessant, im gleichen Programm Benjamin Brittens *Russian Funeral* (1936) zu hören; es ist ein kurzes Werk für konzertierende Blechblasmusik und Schlagzeug und zeigt starke Einflüsse von Prokofjew und Schostakowitsch.

James Watson war früher erster Trompeter beim RPO, beim Philip Jones Brass Ensemble und bei vielen andern Gruppen und ist jetzt erster Trompeter des *Royal Opera House, Covent Garden* geworden. Nachdem er letzten Sommer eine Spielpause einlegte, ist er jetzt gemäss den Kollegen, die ihn seit vielen Jahren kennen, in der besten Form, die er jemals hatte. Im April spielte er die Uraufführung von Edward Gregson's Trompetenkonzert — welches ihm gewidmet ist — in London. In New York wird er im Mai ein Trompetenkonzert von Ray Premru uraufführen.

Boosey & Hawkes, die Organisatoren der *National Brass Band Championship of Great Britain* haben einen Disput ausgelöst, weil sie die Gestaltung des Wochenendes, an dem der Wettbewerb stattfindet, abgeändert haben. Alle Wettspiele in jeder Sektion werden jetzt, anstatt über ganz West-London zerstreut zu sein, in der *Royal Albert Hall* stattfinden. Die Vorteile, die dies mit sich bringt, werden für viele durch den Umstand in ein nachteiliges Licht gesetzt, dass das Wettspiel der Sieger nun am Sonntag Nachmittag abgehalten wird. Für Gruppen aus weiter entlegenen Landesteilen wird dies Reiseprobleme mit sich bringen und für Mitglieder der Heilsarmee und andere Probleme moralischer Art. Da das Festkonzert nach wir vor am Samstag Abend stattfinden wird, fürchtet man, dass es den Charakter eines Festes, nachdem das ernste Geschäft des nationalen Wettbewerbs vorüber ist, verlieren wird. Nachdem Boosey & Hawkes schon dadurch ein blaues Auge erhalten haben, dass das regionale Teststück, *Images* von John McCabe, nicht gerade mit offenen Armen empfangen wurde, werden sie jetzt hoffen, dass diese neue Organisation der Wettspiele in Wirklichkeit sich als annehmbarer erweisen wird, als es im Augenblick den Fall zu sein scheint.

In der neuen Fernseh-Reihe mit Komödien, *Hallelujah*, werden die **James Shepherd Versatile Brass** als Heilsarmee-Kapelle auftreten! Sie spielen am Anfang und am Schluss jeder Episode und wirken bedeutend stilvoller als alles, was dazwischen geschieht.

An seinem Londoner Konzert im Januar spielte das **Locke Brass Consort** (James Stobart) die Uraufführung des *Percussion Concerto*, welches Wilfred Josephs für sie und Gary Kettel geschrieben hat. Es war ein hübsches Werk in drei Sätzen und wurde sehr gut gespielt. An dem Konzert spielten auch die Finalisten des Wettbewerbs *Fanfare for London*, der für Komponisten aus Londoner Schulen ausgeschrieben worden war. Der Wettbewerb erregte grosses Aufsehen, vor allem als bekannt wurde, dass einer der Finalisten ganze sieben Jahre alt war. Alle vier Finalisten hatten kompetente Werke eingehändigt, und es fiel der Jury — Wilfred Josephs, Peter Shave, Tom Aitken, James Stobart und Leslie Lake — nicht leicht, ihre Wahl zu treffen. Das preisgekrönte Werk von Andrea Tringham wurde gelobt für seine Ausgeglichenheit und seinen Aufbau und ist seither bereits an mehreren Konzerten wieder gespielt worden. Adrian Paterson, der Siebenjährige, schrieb *London at Night*, ein Werk, das die Times mit den Worten «beschwörend, ruhig und zart, in der Wirkung von bedrückender Unheimlichkeit» beschrieb. Für das Jahr 1984 hat das Locke Brass Consort einen ähnlichen Wettbewerb geplant.

ENGLAND. The **Albany Brass Ensemble**, a group of young free-lance and orchestral players, has given numerous premieres and first English performances in recent months. Most notable, perhaps, has been the "Brass Quintet" by Peter Maxwell Davies, his first piece for brass since his earliest acknowledged work, the "Trumpet Sonata" he wrote for Elgar Howarth. Commissioned by the American group The Empire Brass Quintet, the piece lasts half an hour and is extremely demanding, both musically and technically. Since their concert performance, which was widely and favourably reviewed, the Albany Ensemble has recorded it twice, for the BBC and for issue on disc.

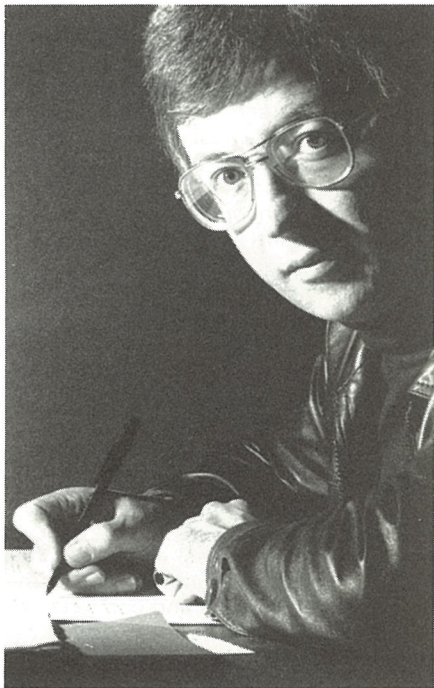
Other first performances have been of quintets by John Metclaf and John Howard and Roger Steptoe's "The Knight of the Sun". U.K. premieres have included the "Quintet" by Sandor Balassa and "Bass" by Bo Nilsen, a poetic work for solo tuba and Thai gongs, given a beautiful performance by the group's outstanting tubist, **James Gourlay**. This ensemble can play difficult music with apparent ease and communicates musical feeling and personal enjoyment while doing so.

The **London Collegiate Brass** (previously conducted by Edward Gregson) has been taken over by James Stobart, Artistic Director of the Locke Brass Consort. Its next commercial recording will feature the 13 piece ensemble in George Lloyd's "Symphony for Brass" (for which they gave the first public performance) and the full band in Wilfred Josephs' "Concerto for Brass Band".

Since the "London Symphony Orchestra" moved to its new permanent home, the gigantic "Barbican Centre for Arts and Confernces" in the City of London, its brass ensemble has given a number of concerts. The most recent of these, which featured George Lloyd's "Symphony for Brass", was the best rehearsed although the conducting of Edward Downes was rigid and unimaginative. An earlier concert illustrated the difficulties under which the group at present works. Orchestra and hall management are trying, naturally, to establish the Barbican in the minds of London concertgoers, which sometimes results in heavy schedules. The ensemble was required to rehearse and perform the Schuller "Symphony for Brass and Percussion", the Tippett "Praeludium", Elgar Howarth's arrangement of "Pictures at an Exhibition" and other works, in two days sandwiched between a repeated orchestral concert consisting of the Berlioz *Symphonie fantastique* and Tippett's "Fourth Symphony". Not surprisingly the players were tired for the brass concert and performances were untidy. When this problem is sorted out these concerts will no doubt match their stimulating programmes with authoritative performances.

The **Farnaby Brass Ensemble**, with **Ifor James** (horn), gave a course for the North-East of Scotland Music School at Easter and will do the same next year. They are also looking forward to a new piece which Gordon Jacob is writing for them.

David Honeyball has founded **The London Brass Virtuosi**, a professional group of brass band size whose programmes mix conventional concert brass music with brass band works, for which they used cornets and saxhorns. In their two London concerts so far they have produced a full and brilliant sound and quite a lot of playing to justify the word "virtuosi", although there has also been evidence of restricted rehearsal time. Some of Mr Honeyball's tempi have been thought over-deliberate. Nigel Durrant, who hoped in BRASS BULLETIN no. 40 that he would one day hear Vaughan Williams' "Henry the Fifth" as the composer imagined it, might well have been pleased by the group's performance at the Barbican in February and it was interesting to hear in the same programme Benjamin Brit-



Edward Gregson (Photo by John Clark)

ten's "Russian Funeral" (1936), a short work for concert brass and percussion which showed strongly the influence of Prokofiev and Shostakovich.

James Watson, former principal trumpet of the RPO, the Philip Jones Brass Ensemble and many other groups, is now principal trumpet of the Royal Opera House, Covent Garden. After a break from playing last summer he is now, according to people who have known him for years, in his "best ever" form. He gave the first performance of Edward Gregson's "Trumpet Concerto" (which is dedicated to him) in London in April. In New York in May he will premiere a "Trumpet Concerto" by Ray Premru.

Boosey & Hawkes, organisers of the National Brass Band Championships of Great Britain have created controversy by changing the format of the championship weekend. All contests, in every section, will now take place in the Royal Albert Hall instead of being scattered around west London. The advantages of this are outweighed for many by the fact that the Championship Section contest will now take place on Sunday afternoon, which creates travel problems for bands from distant parts and a moral dilemma for Salvationists and others. The Festival Concert will still take place on Saturday night, so losing, it is feared, its character of a celebration once the serious business of the National contest is over. Booseys, already somewhat bruised by the reception given to the regional test piece, "Images" by John McCabe, must be hoping that the new arrangements will prove more palatable in actuality than at present seems likely.

The **James Shepherd Versatile Brass** is appearing as a Salvation Army band in the new TV comedy series "Hallelujah"! They open and close each episode and are considerably more stylish than anything which happens in between.

The **Locke Brass Consort** (James Stobart) at its January London concert gave the first performance of the "Percussion Concerto" written for them and Gary Kettel by Wilfred Josephs. It was an agreeable three-movement work, very well played. The concert also featured a "Fanfare for London" competition, for composers from London schools, which attracted huge publicity, especially when it was discovered that one of the finalists was only 7 years old. All four finalists wrote competently and the jury — Wilfred Josephs, Peter Shave, Tom Aitken, James Stobart and Leslie Lake — had a difficult time separating them. Andrea Tringham's winning entry was praised for its balance and economy and has been played at several concerts since. Adrian Paterson, the 7 year old, wrote "London at Night", described by The Times as *evocative, quiet and subtle, uncannily eerie in effect*. The Consort is organising a similar competition in 1984.

CONTACT—CONTACT—CONTACT. L'ensemble de cuivre **Virtuose Blechbläserensemble München** bien connu en Allemagne fédérale par ses disques et ses concerts cherche des agences de concerts ou des musiciens de cuivres organisateurs pour engagements internationaux. Adresse: *Virtuose Blechbläserensemble München* Hochfeldstr. 5, D-8931 Graben (Tél. 082 32/ 28 39).

KONTAKTE. Das **Virtuose Blechbläser-Ensemble München**, in der Bundesrepublik Deutschland durch seine Platten und seine Konzerte wohl bekannt, sucht Konzertagenturen oder Blechbläser, die auch als Organisatoren arbeiten, um internationale Engagements zu erhalten. Adresse: *Virtuoses Blechbläserensemble München*, Hochfeldstr. 5, D-8931 Graben (Tel. 082 32 - 28 39).

CONTACT. The brass ensemble **Virtuoses Blechbläserensemble München**, whose records and concerts are well known in West Germany, is looking for concert agencies or brass players with a gift for organisation who might help them with international engagements. Address: *Virtuoses Blechbläserensemble München*, Hochfeldstr. 5, D-8931 Graben; tel.: 082 32-28 39.

INDUSTRIE. La fabrique de cuivres Getzen (Elkhorn, USA) a remanié son équipe dirigeante. Elle annonce également la sortie d'un nouveau mellophone à pavillon droit, destiné à être joué dans les parades.

INDUSTRIE. Die Blechblasinstrumentenfabrik Getzen (Elkhorn, USA) hat ihr Direktorium umgebildet. Gleichzeitig kündigt sie die Fertigstellung eines neuen Mellophons mit gerader Stürze an, welches anlässlich von Paraden gespielt werden soll.

INDUSTRY. The brass instrument manufacturers Getzen (Elkhorn, USA) have just reshaped their management team. They have also announced the arrival of a new mellophone with a forward-facing bell, for use in marching bands.

Nous offrons à chaque abonné de BRASS BULLETIN la possibilité de faire passer gratuitement une petite annonce (max. 30 mots).

Wir bieten jedem BRASS BULLETIN ABONNENTEN die Möglichkeit, kostenlos ein Kleininserat (max. 30 Wörter) aufzugeben.

We are offering to every subscriber to BRASS BULLETIN the chance of putting in a small ad without charge (30 words max.).

Zur verkaufen

Tuba, Boosey & Hawkes Imperial Es/Bb kompensiert Nr. 205 635 LP, versilbert, geg. Gebot zu verkaufen. Erwin Loh, Postfach 209, D-2942 Jever (☎ 04461-6703).

For sale

Yamaha Bb fluegelhorn, YFH-631 no. 002726, Dfl. 1500.—. E. Ninck Blok, Rembrandtlaan 100, NL-3723 BL Bilthoven.

For sale

Gronitz F-tuba (Hollomb Model), fiberglass Rietsamer Case. US \$ 4 750.00. Floyd Cooley, 2941 Pine Street, San Francisco, CA 94115 USA.

BRASS BULLETIN

Editeur responsable, Redakteur, Editor:
Jean-Pierre Mathez
BRASS BULLETIN, Rédaction, CH-1630 BULLE
☎ CH: 029-2 44 22
☎ International: 0041-29-2 44 22

La rédaction se réserve le droit de modifier les manuscrits. Aucun document ne sera rendu, sauf entente préalable. La rédaction n'est pas responsable des manuscrits qui lui sont envoyés.

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Manuskripte zu redigieren. Zuschriften werden nur auf vorherige Vereinbarung zurückgesandt. Die Redaktion ist für eingesandte Manuskripte nicht verantwortlich.

The editor necessarily reserves the right to revise all texts. MSS are returned only by previous agreement. The editor cannot be held responsible for MSS.

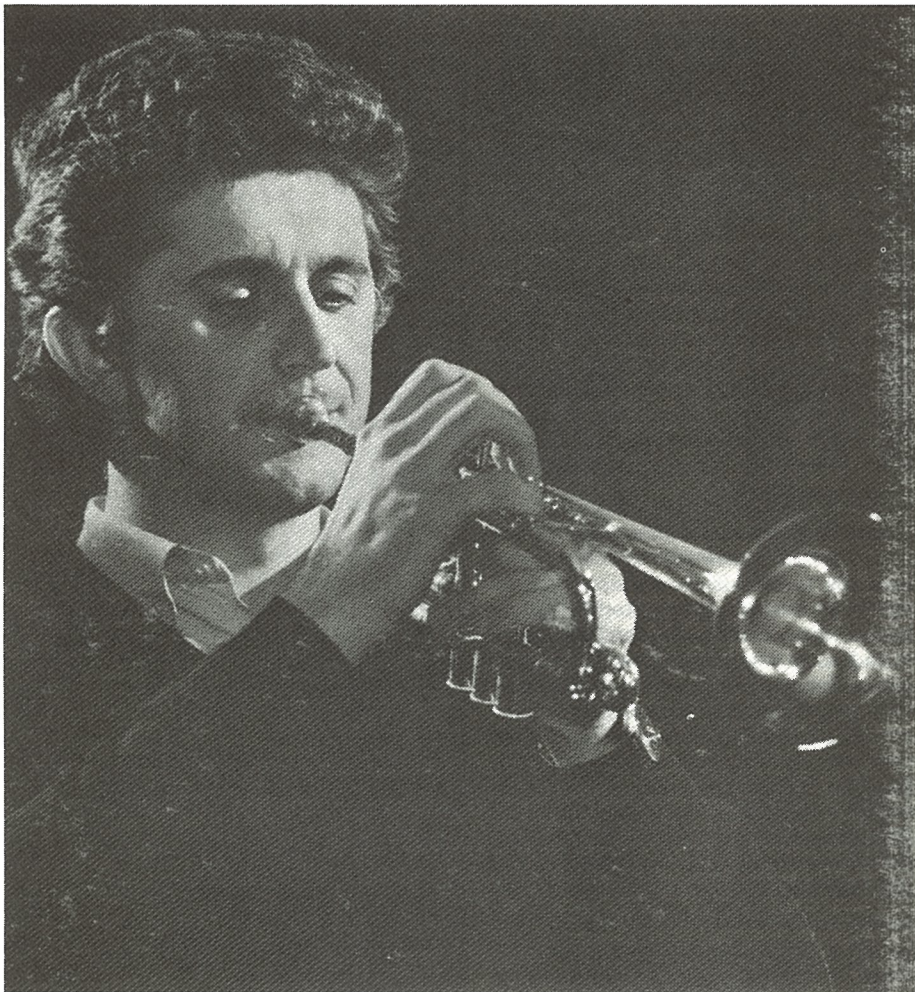
Graphisme/Graphik/graphic art: Philippe Paschoud

Impression offset/Offsetdruck/Offset print:
lobulle S.A.

Tirage/Auflage/Number of copies: 5 000

Parution (trimestrielle): 4 numéros par an
Erscheint 4 mal jährlich
Published: 4 issues per year

© 1983 by BRASS BULLETIN — ISSN 0303-3848



▲ BELLE CARRIÈRE. **Stanko Arnold** le talentueux trompettiste yougoslave (il fut, on s'en souvient, lauréat du Concours international «Maurice André» à Paris, en 1979) réalise une carrière remarquable. Pour ceux qui souhaiteraient le faire jouer dans leur région, voici son adresse: Stanko Arnold, Locnikarjeva 12, YU-61000 Ljubljana (Tél. 061-263.691).

SCHÖNE KARRIERE. **Stanko Arnold**, der begabte jugoslawische Trompeter (man erinnere sich, dass er 1979 Preisträger im internationalen Wettbewerb «Maurice André» in Paris wurde), ist daran, eine beachtliche Karriere aufzubauen. Für diejenigen, die ihn gerne in der eigenen Umgebung spielen hörten, geben wir im folgenden seine Adresse: Stanko Arnold, Locnikarjeva 12, YU-61000 Ljubljana (Tel. 061 263.691).

EDITIONS. **Marc Reift**, trombone-solo à l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich et membre du Quatuor de trombones Branimir Slokar, a fondé sa propre maison d'édition, pour l'instant essentiellement destinée à diffuser les quatuors de trombones de l'ensemble Slokar, puis une méthode de trombone alto. D'autre part il annonce la mise en vente imminente de modèles d'embouchures — en particulier pour trombone alto — étudiés et conçus par Slokar.

HERAUSGEBER. **Marc Reift** Soloposaunist im Tonhalle-Orchester Zürich und Mitglied des Posaunen-Quartetts Branimir Slokar, hat einen eigenen Verlag gegründet. Im Augenblick wird er vor allem die Posaunen-Quartette des Ensembles Slokar herausgeben, dann aber auch eine Schule für Alt-Posaune. Im weiteren kündigt er den baldigen Verkauf verschiedener Mundstücke an, die von Slokar entworfen und geprüft worden sind; sie eignen sich im speziellen für Alt-Posaune.

PUBLISHING. **Marc Reift**, solo trombone at the Zurich Tonhalle Orchestra and a member of the Branimir Slokar Trombone Quartet, has started his own publishing business, aiming chiefly, for the moment, to distribute the Slokar group's trombone quartets and later an alto trombone tutor. He is also about to bring on to the market mouthpieces, in particular alto mouthpieces, conceived and developed by Slokar.

SUCCESSFUL CAREER. The talented Yugoslav trumpeter **Stanko Arnold** (laureate of the International Maurice André Competition in Paris in 1979) is having great success in his career. For those who would like to have him play in their area his address is: Stanko Arnold, Locnikarjeva 12, YU-61000 Ljubljana; tel.: 061-263 691.



▲ QUATUOR EN VOGUE. **Branimir Slokar** et son quatuor de trombones atteint la notoriété mondiale. Nombreuses tournées au Japon, en Yougoslavie, en Allemagne, en Suisse, etc., programmes réguliers d'enregistrements de disques, invitations. Adresse de contact: «Künstler Vermittlung» R. & M. Ryf, Haldenstr. 21, CH-8625 Gossau ZH (Tél. 01-935 21 82).

BELIEBTES QUARTETT. **Branimir Slokar** und sein Posaunen-Quartett haben weltweite Bekanntheit erlangt — zahlreiche Tourneen in Japan, Jugoslawien, Deutschland, Schweiz usw., regelmässig erscheinende Schallplatten und Aufnahmen, Einladungen. Kontaktadresse: «Künstler-Vermittlung» R. & M. Ryf, Haldenstr. 21, CH-8625 Gossau (Tel. 01-935 21 82).

QUARTET IN THE NEWS. **Branimir Slokar** and his trombone quartet are achieving world-wide fame. Many tours in Japan, Yugoslavia, Germany, Switzerland etc., regularly making new records and broadcast recordings. Contact address: Künstler-Vermittlung R + F Ryf, Haldenstr. 21, CH-8625 Gossau ZH: tel.: 01-935 21 82.

SUCCÈS. Le jeune trompettiste suédois **Hakan Hardenberger** a été invité à jouer en soliste à l'occasion de la soirée de gala du 28 mai 1983 du *European Brass Band Championship* de Kerkrade. ERFOLG. Der junge schwedische Trompeter **Hakan Hardenberger** ist eingeladen worden, als Solist am Galaabend der *European Brass Band Championship* von Kerkrade, 28. Mai 1983, zu spielen. SUCCESS. The young Swedish trumpeter **Hakan Hardenberger** has been invited to be the soloist at the gala evening of the *European Brass Band Championship* in Kerkrade on 28th May 1983.

JAZZ. **Victor Dubiler** est un des trompettistes de jazz d'Union soviétique au talent le plus reconnu. La ville de Donetsk, où il réside, organise chaque année un festival de jazz très fréquenté. Victor Dubiler cherche à faire des échanges de disques avec des collectionneurs intéressés par les enregistrements réalisés en Union soviétique, dans les domaines classique ou jazz. Adresse: Victor Dubiler, P.O. Box 43, USSR-CCCP 340066 Donetsk.

JAZZ. **Victor Dubiler** ist einer der Jazz-Trompeter der Sowjetunion, dessen Talent allgemein anerkannt wird. Donetsk, die Stadt, in welcher er lebt, organisiert jedes Jahr ein Jazz-Festival, das sehr gut besucht wird. Mit Sammlern, die an Aufnahmen interessiert sind, die in der Sowjetunion gemacht wurden, möchte Victor Dubiler gerne Platten austauschen; es darf sich um klassische Musik oder um Jazz handeln. Adresse: Victor Dubiler, P.O. Box 43, USSR-CCCP 340066 Donetsk.

JAZZ. **Victor Dubiler** is one of the Soviet Union's most talented jazz trumpeter. Every year the city of Donetsk, where he lives, organises a very popular jazz festival. He would like to exchange records with collectors interested in Soviet recordings (jazz or classical). Address: Victor Dubiler, PO Box 43, USSR-340066 Donetsk.

JEUNESSES MUSICALES R.F.A. Le trompettiste **Wolfgang G. Haas** est l'animateur infatigable des cours d'ensembles et de solistes mis sur pied par les Jeunesses musicales d'Allemagne de l'Ouest. Le cours de cette année touchait à la littérature pour ensembles de trompettes, ou trompette solo et orgue écrite entre 1750 et 1900. Les jeunes trompettistes, âgés de 11 à 21 ans furent ainsi initiés à tous les problèmes d'exécution, de mise en train, etc. Le cadre exceptionnel du Château de Weikersheim favorisa un excellent travail en profondeur. Le cours fut ponctué par un concert qui enthousiasma l'auditoire.

JEUNESSES MUSICALES B.R.D. Der Trompeter **Wolfgang G. Haas** ist der unermüdliche Förderer der Ensemble- und Solistenkurse, die von der *Jeunesses musicales* in der Bundesrepublik Deutschland auf die Beine gestellt werden. Der Kurs, der dieses Jahr stattfand, war der Literatur für Trompeten-Ensembles oder Trompetensolo und Orgel gewidmet, die zwischen 1750 und 1900 geschrieben wurde. So hatten die jungen Trompeter — die Altersgrenze lag zwischen 11 und 21 Jahren — Gelegenheit, sämtliche Probleme der Ausführung, des Einblasens usw. kennenzulernen. Die ausgezeichnete Leitung auf Schloss Weikersheim förderte hervorragende Arbeit, die in die Tiefe führte. Der Kurs erhielt einen schönen Akzent durch ein Konzert, das die Zuhörer von den Stühlen riss.

WEST GERMAN *JEUNESSES MUSICALES*. The trumpeter **Wolfgang G. Haas** is the indefatigable moving spirit behind the ensemble and solo courses organised by West German *Jeunesses musicales*. This year's course touched on the repertoire for trumpet ensemble and trumpet and organ between 1750 and 1900. The young players, aged from 11 to 21, were thus introduced to all the problems of performance, warming up etc. The splendid setting of Weikersheim castle was conducive to excellent in-depth work. The course included a concert which aroused great enthusiasm among the audience.

NOMINATION. La trompettiste américaine **Carole Dawn Reinhart**, établie depuis 10 ans à Berlin, réalise une carrière internationale impressionnante. Elle vient d'être nommée professeur de trompette à la *Hochschule für Musik* de Vienne en Autriche.

ERNENNUNG. Die amerikanische Trompeterin **Carole Dawn Reinhart**, die sich vor 10 Jahren in Berlin niedergelassen hat, ist daran, eine eindrucksvolle, internationale Karriere aufzubauen. Sie ist soeben zur Professorin für Trompete an der Hochschule für Musik in Wien, Österreich, ernannt worden.

APPOINTMENT. The American trumpeter **Carole Dawn Reinhart**, who has been living in Berlin for ten years, is having impressive success in her international career. She has just been appointed professor of trumpet at the Vienna *Hochschule für Musik* in Austria.

INITIATIVES. Peter Schmitz-Hübsch organise chaque début d'année ses *Coesfelder Trompetentage* (journées des trompettistes). En février de cette année, il avait invité le trompettiste **Albrecht Eichberger**.

INITIATIVEN. Zu Beginn jedes Jahres organisiert Peter Schmitz-Hübsch seine Coesfelder Trompetentage. Im Februar dieses Jahres lud er den Trompeter **Albrecht Eichberger** ein.

INITIATIVES. At the beginning of each year Peter Schmitz-Hübsch organises the Coesfeld (West Germany) Trumpet Meeting. In February this year his guest was the trumpeter **Albrecht Eichberger**.

TOURNÉE. Le **Quintette de cuivres de Budapest** effectue une tournée en République fédérale d'Allemagne. La qualité de cet ensemble atteint, selon les dires des musiciens qui les ont entendus récemment, un niveau exceptionnel.



TOURNEE. Das **Blechbläserquintett von Budapest** wird eine Tournee durch die Bundesrepublik Deutschland antreten. Gemäss den Musikern, die es kürzlich spielen hörten, erreicht das Spiel dieses Ensembles ein ganz aussergewöhnliches Niveau.

TOUR. The **Budapest Brass Quintet** is touring in West Germany. Musicians who have heard this group recently say their standard is exceptional.

CORNISTES EN HERBE. Les journées de cor de Stapelfeld se sont déroulées sous la houlette de l'excellent corniste **Johannes Ritzkowsky**, en présence de 130 (!) jeunes cornistes allemands. Les nouvelles générations sont en route!

HORNISTEN NACHWUCHS. Die Hornstage von Stapelfeld haben unter der Führung des hervorragenden Hornisten **Johannes Ritzkowsky** stattgefunden; 130 (!) junge deutsche Hornisten nahmen daran teil. Die neuen Generationen sind im Anmarsch!

BUDDING HORN PLAYERS. The Stapelfeld Horn Meeting was directed by the excellent horn player **Johannes Ritzkowsky** and attended by no less than 130 young German horn players. The new generation is on its way!



AGENDA DIARY

11-17.7 — SKIEN (N)

WASBE (World Association for Symphonic Bands and Ensembles), 1st World Conference.

Adr. inf.: WASBE Secretary, Mr. Egil A. Gundersen, Roenningjordet 21, N-3700 Skien, Norway or Skien Tourist Office, N-3700 Skien.

15-30.7 — DIJON (France)

Académie internationale de Musique. (Programme: voir BRASS BULLETIN 41 page 5).

Adr. inf.: Académie Internatinal de Musique, Georges Perreau — ADDIM — Préfecture de la Côte-d'Or, F-21000 Dijon Cedex, France (Tél. 80/56 31 37).

18.7-5.8 — PARIS (France)

Académie estivale internationale de Musique de de Danse. Cité universitaire internationale.

Trompette: **Marcel Lagorce**

Cor: **Georges Barboteu**

Trombone: **Gilles Millières** et **Yves Demarle**

Tuba: **Fernand Lelong**

Adr. inf.: Pierre Druart, Secrétariat A.E.I.M.D., 19, rue des Grouettes, Neuville-sur-Oise, F-95000 Cergy.

18-30.7 — PEZENAS (France)

Académie international de Musique. Cours de trompette, cornet, trompette piccolo et trompette naturelle: **Henry Parramon**.

Adr. inf.: A.I.M., Hôtel de Ville, F-34120 Pezenas, France (Tél. (16) 67/98 13 34).

18-30.7 — LIBRAMONT (Belgique)

Académie internationale d'été de Wallonie. Cor: **Daniel Bourgue**; trompette: **Pierre Cox**; trombone: **A. Grivillers**; tuba: **F. Potier**.

Adr. inf.: AIEW, 15, rue de l'Eglise, B-6930 Grupont (Tél. 084-36 67 19).

21.7-4.8 — ALBI (France)

Stage musical de perfectionnement. Cor: **Daniel Catalanotti**; trompette: **Albert Calvayrac**.

Adr. inf.: Monique Cazeneuve, Secrétariat de l'Académie d'Été d'Albi, 15, av. Montaigne, F-75008 Paris (Tél. 16-1 — 720 67 25).

23-31.7 — LIEKSA (Finland)

Liekka Brass Week (See BRASS BULLETIN No. 41 — "Agenda").

Adr. inf.: Liekka Brass Week, Koski-Jaakonkatu 4, SF-81700 Liekka, Finland.

25.7-15.8 — NICE (France)

Académie internationale d'Été de Nice.

Stage de trombone: **Jean Douay**.

Adr. inf.: Académie internationale d'Été, Secrétariat, «Villa Paradiso», 24, bld de Cimiez, F-06000 Nice).

18-24.9 — WIEN (Oesterreich)

Internationales Hornsymposium zum Anlass der 100-Jahr-Feier des Wiener Waldhorn-Vereins.

Adr. inf.: Intern. Hornsymposium, Postfach 121, A-1041 Wien.

1-7.10 — TROSSINGEN (D)

Der Jugendausbilder im Musikverein für Blechblasinstrumente (1. Akademiephase). (Siehe BRASS BULLETIN Nr. 42, «Agenda»).

Adr. inf.: Bundesakademie für musikalische Jugendbildung, Postfach 110, D-7218 Trossingen.

12-15.11 — NÜRNBERG (D)

Baroque Trumpet Course. *Stimu* Foundation for music historical performing practice.

Two simultaneous courses:

1. Baroque Trumpet Playing (**Edward H. Tarr**)

2. Baroque Trumpet Making (**Heinrich** and **Max Thein**)

Place: Germanisches Nationalmuseum. Lectures: Dr John-Henry van der Meer, Friedemann Hellwig.

Fee: Hfl. 325,— (meals and bed incl.)

Adr. inf.: STIMU, Louis Peter Grijp, Drift 21, NL-3521 BR Utrecht, Holland.

14-18.11 — CHÂTENAY-MALABRY (France)

Colloque international sur les cuivres. «Formation à la vie musicale active»

«Initiation à l'orchestre»

Un programme important de conférences, débats, discussions, ateliers, concerts a été mis sur pied. Les meilleurs spécialistes français et étrangers des différentes disciplines ont été invités.

Directeurs des stages: Cor: **Daniel Bourgue**; trombone: **Jean Douay**; trompette: **Roger Delmotte**; tuba: **Fernand Lelong**.

Quelques noms: **J. Hirsovit**, cor; **Guy Destanques** (trombone); **François Pouillot** (tuba); **Le Quatuor de Tuba de Paris**; **Le Quintette J.B Arban**; **A. Chpelitch** (concert trompette et piano); **André Cazalet** (concert cor et piano); **Tubapack (Marc Steckar)**; **Le Quatuor de cuivres de l'Orchestre nat. de France** (3 trombones et tuba); **Gerd Seifert** (cor); **Benny Sluchin** (trombone); **Roger Voisin** (trompette); **M. Adriano** (trompette); **John Fletcher** (tuba); **G. Buquet** (tuba); **Jean-Pierre Mathez** (conférence); **Denis Wick** (trombone); **Elgar Howarth** (direction); **Philip Jones** (direction); **Y. Coueffé** (trompette); **R. Jeanmarie** (trompette); **Herman Jeurissen** (cor); **Karsten Parow** (trombone); **Albert Calvayrac** (trompette); **Michael Lind** (tuba); **Michel Ricquier** (conférence); **Trombones «Force 5»**; **A. van Driesshe**; **Ensemble de cuivres Pierre Dutot**; **Michel Becquet** (trombone); **M. Ferron** (facteur d'instruments); **Joseph Vaillant** (tuba); **H. Brisse** (tuba); **René Perinelli** (trompette).

CRÉATIONS URAUFFÜHRUNGEN FIRST PERFORMANCES

14.11.1982 — Reutlingen (BRD)

Isang Yun, «Der Herr ist mein Hirte» für Chor und Soloposaune. Württembergischer Kammerchor, Leitung Dieter Kurz. **Armin Rosin**, Posaune.

16.3.1983 — Bad Vilbel (BRD)

Lothar Jensch, *Pezzi Framentati* für Violine, Horn und Klavier. Peter Seebach (Violine), **Peter Steidle** (Horn) und Christian Elsass (Klavier).

5.4.1983 — Manhattan, Kansas (USA)

Hanley Jackson, "Aesop's Trumpeter". A theater piece for B-flat trumpet and computer generated tape. **Craig B. Parker**, trumpet.

4.5.1983 — Manhattan, Kansas (USA)

Craig B. Parker, "Suite for Two Trumpets". **Philip Clark** and **Craig B. Parker**, trumpets.

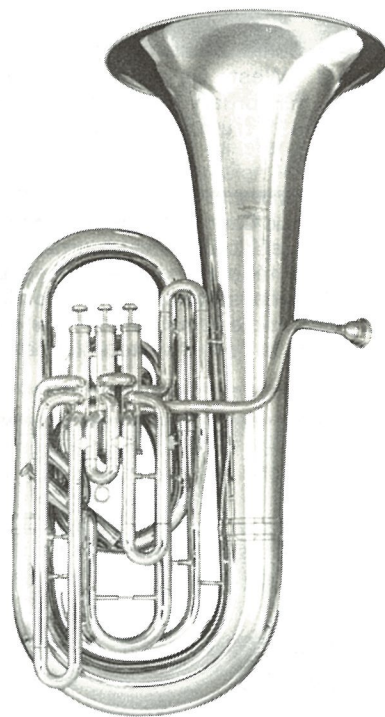


▲ QUINTETTES ENCORE. Les trompettistes **F. Joseph Docksey** et **Michael Chunn**, le corniste **Edward McCue**, le tromboniste **Steven Roper** et le tubiste **James M. Harvey** forment le **Aries Brass Quintet**, dont le siège est la capitale de l'Etat du Colorado. Pour échanges ou contacts: Aries Brass Quintet, 1257 Fillmore Street, Denver, CO 80206, USA; tél. 303/623-6095.

QUINTETTE. Die Trompeter **F. Joseph Docksey** und **Michael Chunn**, der Hornist **Edward McCue**, der Posaunist **Steven Roper** und der Tubist **James M. Harvey** bilden das **Aries Brass Quintet**,

das seinen Sitz in der Hauptstadt von Colorado hat. Kontaktadresse: Aries Brass Quintet, 1257 Fillmore Street, Denver, CO 80206, USA; Tel. 303-623 6095.

QUINTETS AGAIN. **F. Joseph Docksey** and **Michael Chunn** (trumpets), **Edward McCue** (horn), **Steven Roper** (trombone) and **James M. Harvey** (tuba) have formed the **Aries Brass Quintet**, to be based in the capital of Colorado. Address for exchanges or contacts: Aries Brass Quintet, 1257 Fillmore Street, Denver, CO 80206, USA; tel.: 303/623-6095.



▲ Les tubas-basses en Mib et Sib de Willson

La maison Willson vient de lancer deux nouveaux modèles de tubas basses (Mib: TA2829; Sib: TA2930), dont le tuba solo de l'Orchestre symphonique de Melbourne (Australie) vante sans réserve les qualités exceptionnelles de justesse, d'émission et de sonorité. Voici quelques extraits de son rapport: *Le tuba Mib Willson est à quatre pistons (4ème = quarte), entièrement compensés. Il fait 990 mm de haut et le Ø du pavillon est de 435 mm. Les pistons sont particulièrement faciles à actionner. En comparant ce tuba Mib à un tuba normal en Sib, on se rend compte qu'il était indispensable de réaliser un instrument équivalent en Sib. Willson en a saisi la nécessité et a réalisé le TA2930 en Sib. Pavillon de Ø 500 mm, 19, respectivement 20 mm de Ø de pistons (également 4 pistons compensés).* L'auteur du test ne tari pas d'éloges pour ces nouveaux modèles dont les prix se situent entre 7'000,— et 9'000,— francs suisses. Pour lui, il s'agit là de la meilleure production actuelle de ce genre d'instruments.

Pour de plus ample informations, adressez-vous directement à l'adresse suivante: WILLSON-SWITZERLAND, W. Kurath, CH-8890 Flums (☎ 085-3 14 78).

Die Basstubas in Es und B von Willson

Das Haus Willson hat soeben zwei neue Basstuba-Modelle auf den Markt gebracht (Es: TA2829; B: TA2930), und

der Solo-Tubist des Symphonie-Orchesters von Melbourne (Australien) rühmt ohne Vorbehalt ihre aussergewöhnliche Qualität sowohl was die Genauigkeit der Ansprache wie auch die Klangwiedergabe und Klangfarbe anbetrifft. Im folgenden einige Auszüge aus seinem Bericht:

Die Es-Tuba von Willson besitzt vier Ventile (4. Ventil = Quarte), welche absolut kompensiert sind. Sie misst in der Höhe 990 mm, und der Durchmesser der Stürze beträgt 435 mm. Die Ventile sind besonders leicht zu handhaben. Wenn man diese Es-Tuba mit einer normalen B-Tuba vergleicht, so wird klar, dass unbedingt auch ein entsprechendes Instrument in B geschaffen werden musste. Willson hat diese Notwendigkeit erkannt und hat die TA2930 hergestellt. Der Durchmesser ihrer Stürze beträgt 500 mm, derjenige der Ventile 19 bzw. 20 mm (die vier Ventile sind wiederum kompensiert).

Der Urheber der Testprüfung hält nicht zurück mit seinem Lob für diese neuen Modelle, deren Preis zwischen SFr. 7 000,— und SFr. 9 000,— liegt. Seiner Meinung nach handelt es sich hierbei um die gegenwärtig beste Produktion von Instrumenten dieser Art.

Weitere Auskünfte erhalten Sie gerne von folgender Adresse: Willson-Switzerland, W. Kurath, CH-8890 Flums (Tel. 085-3 14 78).

Willson Eb and Bb bass tubas

The firm of Willson has just brought on to the market two new bass tuba models (Eb: TA2829; Bb: TA2930) whose exceptional qualities of intonation, response and sound receive unstinting praise from the solo tuba at the Melbourne Symphony Orchestra in Australia. Here are a few extracts from his report:

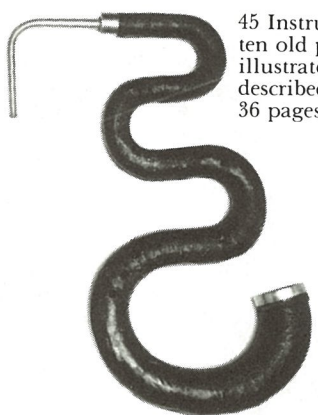
The Willson Eb tuba has four valves (the 4th valve lowers the note by a fourth), fully compensating. It stands 990 mm (39") high and the bell diameter is 435 mm (17"). The valve action is particularly free. The comparison between this Eb tuba and a normal Bb instrument showed how necessary it was to produce a Bb tuba of corresponding quality. Willson's answer is the TA 2930 in Bb with its 500 mm (19 1/2") bell and valve bores of 19 mm and 20 mm (0.748" and 0.787") respectively, also with four compensating valves.

The author heaps praise on these new models which cost around 7 000 to 9 000 Swiss francs (about \$ 3 000 to 4 000 or £ 2 000 to 2 500). He considers them the best instruments of their kind currently in production.

For more detailed information write directly to:

WILLSON-SWITZERLAND, W. Kurath, CH-8890 Flums (☎ 085-3 14 78).

CATALOGUE NO 10 Old Brasswind Instruments 1650—1900



45 Instruments, & ten old prints, all illustrated, fully described & priced. 36 pages.

NOW AVAILABLE Send £3/Fr Sw 10/DM12 cash, money order or personal cheque to:

Tony Bingham

At the Sign of the Serpent
11 POND STREET,
LONDON NW3 2PN U.K.
Telephone 01-794-1596

DISTINCTION. **Harry Mortimer**, célèbre cornettiste et chef anglais de *brass bands*, a reçu le diplôme honoraire *Graduate diploma in Band Musicianship* en «musique à vent» au *Salford College of Technology* (Angleterre).

AUSZEICHNUNG. **Harry Mortimer**, der berühmte englische Kornettist und Dirigent verschiedener *Brass Bands* hat das Ehrendiplom *Graduate diploma in Band Musicianship* für Blasmusik erhalten, das vom *Salford College of Technology* (England) ausgestellt wird.

DISTINCTION. **Harry Mortimer**, the famous cornet player and English brass band conductor, has received an honorary Graduate Diploma in Band Musicianship from Salford College of Technology in England.



MUSIQUE & GASTRONOMIE. Le corniste **Thomas Bacon** (anciennement cor solo à l'Orchestre de Radio Berlin) se distingue par une intense activité musicale et culinaire. Cor solo de l'Orchestre symphonique de Houston avec lequel il joue fréquemment en soliste, il est également membre de l'*Epicurean Quintet*, nommé ainsi parce tous ces musiciens sont de fins gourmets et de grands connaisseurs en vins. Les prouesses gastronomiques de Bacon sont devenues légendaires dans la région de Houston... Bacon enseigne également (le cor!), publie de la musique et enregistre des disques. (A quand son livre de cuisine?) Adresse: Thomas Bacon, 3107 Castlewood, Houston, TX 77025, USA.

MUSIK UND GASTRONOMIE. Der Hornist **Thomas Bacon** früher Solo-Hornist im Orchester von Radio Berlin) zeichnet sich durch intensive musikalische und kulinarische Aktivität aus. Er ist Solo-Hornist des Symphonie Orchesters von Houston, mit welchem er auch häufig als Solist zusammenspielt. Gleichzeitig ist er Mitglied des *Epicurean Quintet*, das sich diesen Namen gegeben hat, weil alle seine Musiker Feinschmecker und grosse Weinkenner sind. Die gastronomischen Heldentaten von Bacon sind im Gebiet rund um Houston sprichwörtlich geworden... Bacon unterrichtet auch (das Horn!), gibt Musikstücke heraus und macht Plattenaufnahmen. (Wann ist wohl sein Kochbuch zu erwarten?) Adresse: Thomas Bacon, 3107 Castlewood, Houston TX 77025, USA.

MUSIC AND GASTRONOMY. **Thomas Bacon** (former solo horn at the Berlin Radio Orchestra) is making a name for himself with his intensive musical and culinary activity. Solo horn at the Houston Symphony Orchestra, where he also frequently plays as a soloist, he is also a member of the *Epicurean Quintet*, so called because all its members are connoisseurs of fine food and wine. Bacon's gastronomic prowess has become legendary in the Houston area. He also teaches (horn!), publishes music and makes records. (When will we see his book on cookery?) Address: Thomas Bacon, 3107 Castlewood, Houston, TX 77025, USA.



ASSOCIATION. Le 31 octobre 1982, une cinquantaine de trompettistes et professeurs japonais se sont réunis à Tokyo dans le but de fonder l'«Association japonaise des trompettistes». Le but fixé est la promotion et le développement de la communication entre musiciens en organisant des concerts, des conférences, des concours, en publiant un bulletin interne et en invitant des personnalités de tous les pays. Pour l'instant l'association cherche les fonds nécessaires à la réalisation de tous ces projets.

Le comité est composé de MM.:

Fujio Nakayama, Président, professeur au Tokyo Geidai (Institut de musique);
Yukio Kanaishi, Vice Président, professeur au Tokyo Ondai;
Hiromasa Kitano, secrétaire, ex trompette au NHK Symphony Orchestra;
Kazuhiko Ogouchi, membre du comité, New Japan Philharmonic;
Isao Fukui, membre du comité, NHK Symphony Orchestra;
Genzo Kitamura, membre du comité, NHK Symphony Orchestra;
Yutaka Tobe, membre du comité, Musashino Ondai;
Shinichiro Yamaguchi, membre du comité, Yomiuri Nippon Symphony;
Hosei Soken, membre du comité, NHK Symphony Orchestra;
Kenji Tamiya, membre du comité, Toho Gakuen;



VEREINIGUNG. Am 31. Oktober 1982 haben sich in Tokyo etwa fünfzig japanische Trompeter und Professoren versammelt, um die «Vereinigung japanischer Trompeter» zu gründen. Das angestrebte Ziel liegt in der Förderung und Entwicklung des Gesprächs zwischen den Musikern, indem man Konzerte, Konferenzen, Wettbewerbe organisiert, ein internes Bulletin herausgibt und Persönlichkeiten aus allen Ländern einlädt. Im Augenblick ist die Vereinigung auf der Suche nach den notwendigen Mitteln, um alle diese Pläne verwirklichen zu können. Das Komitee setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

Fujio Nakayama, Präsident, Professor am Tokyo Geidai (Musikinstitut);
Yukio Kanaishi, Vize-Präsident, Professor am Tokyo Ondai;
Hiromasa Kitano, Sekretär, vormaliger Trompeter am NHK Symphonie-Orchester;
Kazuhiko Ogouchi, Mitglied des Komitees, Neue Japanische Philharmonie;
Isao Fukui, Mitglied des Komitees, NHK Symphonie-Orchester;
Genzo Kitamura, Mitglied des Komitees, NHK Symphonie-Orchester;
Yutaka Tobe, Mitglied des Komitees, Musashino Ondai;
Shinichiro Yamaguchi, Mitglied des Komitees, Yomiuri Nippon Symphony;
Hosei Soken, Mitglied des Komitees, NHK Symphonie-Orchester;
Kenji Tamiya, Mitglied des Komitees, Toho Gakuen.

ASSOCIATION. On 31th October 1982 around fifty Japanese trumpet players and teachers met in Tokyo to found the Japanese Trumpet Association. The main aim is to promote and develop communication between musicians by organising concerts, conferences and competitions, publishing its own newsletter and inviting guests from other countries. Meanwhile the association is looking for the funds necessary to carry out all these projects. The committee consists of:

Fujio Nakayama, chairman, professor at the Tokyo Geidai (Institute of Music);
Yukio Kanaishi, vice-chairman, professor at the Tokyo Ondai;
Hiromasa Kitano, secretary, former trumpet at the NHK Symphony Orchestra;
Kazuhiko Ogouchi, New Japan Philharmonic;
Isao Fukui, NHK Symphony Orchestra;
Genzo Kitamura, NHK Symphony Orchestra;
Yutaka Tobe, Musashino Ondai;
Shinichiro Yamaguchi, Yomiuri Nippon Symphony;
Hosei Soken, NHK Symphony Orchestra;
Kenji Tamiya, Toho Gakuen.





MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**
18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS
Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)

Trombones
série 40 et 44
pavillon laiton ou cuivre rouge